

## NOTICE D'UTILISATION

# UNISAFE / UNISAFE PLUS

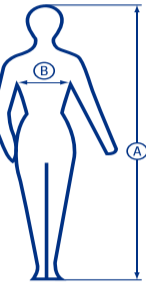
## VÊTEMENT DE PROTECTION CHIMIQUE ET PARTICULES

CAT 3 TYPE 5 & 6

UNISAFE - P702/JC  
UNISAFE PLUS - P702/743

CE 0624

CAT 3 TYPE 5 & 6



	A	B
S	165 - 190	84 - 92
M	165 - 190	92 - 102
L	165 - 190	100 - 108
XL	165 - 190	108 - 116
XXL	165 - 190	116 - 124
XXXL	165 - 190	124 - 132

# OPSIAL



SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE  
[www.episafetyfinder.fr](http://www.episafetyfinder.fr)

SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE  
[www.episafetyfinder.fr](http://www.episafetyfinder.fr)

## OPSIAL. INFORMÁCIA PRE ZÁKAZNIKA. SK

### OCHRANNÝ ODEV CHEMICKÉ LÁTKY A ČASTICE



CE 0624  
CAT 3 TYPE 5 & 6  
Nariadenie (UE) 2016/425

CELKOVÉ TESTY ODEVU: EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Typ 5: aerodynamický test pevných částic EN ISO 13982-1: 2010; vyhoštění

Typ 6: test slabého striežání EN ISO 13034: 2005 + A1: 2009; vyhoštění

Ukazovateľ	EN ISO 13935-2	EN ISO 13688	Výsledok
Odolnosť línie	EN 13935-2	2	2
Výška, ergonomia	EN ISO 13688	2	2
Konštrukcia	EN 13034	2	2

Vlastnosti materiálu: EN 14325: 2004, EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Ukazovateľ	EN 530 (metóda 2)	Trieda
Odolnosť voči oděru	EN 530 (metóda 2)	1
Odolnosť voči zhrubnutiu	EN 7854	4
Odolnosť voči pretrhnutiu	EN 863	1
Odolnosť voči roztrhnutiu	EN ISO 9073-4	1
Odolnosť voči treniu	EN ISO 13934-1	2
pH	EN ISO 13688 - ISO 3071	V súlade
Antistatický materiál	EN 1149-5	Výhodou

Voľvodopudnosť/Odolnosť voči kvapalinám EN ISO 6530

Index voľvodopudnosti	Úroveň presakovania
Kyselina sírnatá 30 %	0,0 % (třída 3)
Hydroxid sodný 10 %	0,0 % (třída 3)

Tento odev vyhovuje základným predpisom nariadenia (EÚ) 2016/425.

OSVĚDČENIE O TYPOVÉ SKÚŠKE CE VYDAL:  
CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.P.A.  
PIAZZA SANT'ANNA, 2  
21052 BUSTO ARSIZIO VA  
ITALIA  
(NOTIFIKOVANÝ ORGÁN Č. 0624)

SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE  
[www.episafetyfinder.fr](http://www.episafetyfinder.fr)

## OPSIAL. NÁVOD K POUŽITÍ. CS

### OCHRANNÝ ODEV PRO CHEMICKÉ NEBEZPEČÍ A NEBEZPEČÍ ČÁSTIC



CE 0624  
CAT 3 TYPE 5 & 6  
Požadavky nařízení UE 2016/425

ZKOUŠKY CELEHO ODEVU: EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Typ 5: aerodynamický test pevných částic EN ISO 13982-1: 2010; vyhoštění

Typ 6: test slabého striežání EN ISO 13034: 2005 + A1: 2009; vyhoštění

Ukazovateľ	EN ISO 13935-2	EN ISO 13688	V súlade
Odolnosť línie	EN ISO 13935-2	2	2
Výška, ergonomia	EN ISO 13688	2	2
Konštrukcia	EN 13034	2	2

Vlastnosti materiálu: EN 14325: 2004, EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Ukazovateľ	EN 530 (metóda 2)	Trieda
Odolnosť voči oděru	EN 530 (metóda 2)	1
Odolnosť voči zhrubnutiu	EN 7854	4
Odolnosť voči pretrhnutiu	EN 863	1
Odolnosť voči roztrhnutiu	EN ISO 9073-4	1
Odolnosť voči treniu	EN ISO 13934-1	2
Preenos vlhoty	EN ISO 13688 - ISO 3071	V súlade
pH	EN ISO 13688 - ISO 3071	V súlade
Antistatické vlastnosti	EN 1149-5	Výhodou

Odpudivosť / odolnosť voči kvapalinám EN ISO 6530

Index odporúčaní	Úroveň presakovania
Kyselina sírnatá 30%	0,0 % (třída 3)
Hydroxid sodný 10 %	0,0 % (třída 3)

Tento odev spĺňa základné požiadavky nařízení 2016/425.

CERTIFICATUŤ TYPU CE VYDAL:  
CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.P.A.  
PIAZZA SANT'ANNA, 2  
21052 BUSTO ARSIZIO VA  
ITALIA  
(OZNAMENÝ SUBJEKT Č. 0624)

SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE  
[www.episafetyfinder.fr](http://www.episafetyfinder.fr)

## OPSIAL. GEBRAUCHSANWEISUNG. DE

### CHEMIKALIEN- UND PARTIKELSCHUTZOVERALL



CE 0624  
CAT 3 TYPE 5 & 6  
Verordnung (EU) 2016/425

PRÜFLEISTUNG DES GESAMTEN SCHUTZOVERALLS: EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Typ 5: Schutz gegen luftgetragene feste Partikel. Test nach EN ISO 13982-1:2010; bestanden

Partikeltest: Ljmm, 62/90 ± 30 % und Lj, 6/10 ±15 %

62/90 bedeutet 91,1 % aller Werte Ljmm ± 30 % und 8/10 bedeutet 80 % aller Werte Lj ± 15 %

Typ 6: Schutz vor leichten Spritzern von Flüssigchemikalien. Test nach EN ISO 13034:2005 + A1:2009; bestanden

Ukazovateľ	EN ISO 13935-2	EN ISO 13688	Klasa
Nádržnosť	EN ISO 13935-2	2	2
Veľkosť, Ergonomia	EN ISO 13688	2	2
Design	EN 13034	2	2

Vlastnosti materiálu: EN 14325: 2004, EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Ukazovateľ	EN 530 (metóda 2)	Klasa
Odolnosť na oděru	EN 530 (metóda 2)	1
Begrovosť	EN 7854	4
Durčovosť	EN 863	1
Trhčovosť	EN ISO 9073-4	1
Zuflexnosť	EN ISO 13934-1	2
pH-Wert	EN ISO 13688 - ISO 3071	Bestanden
Antistatische Eigenschaften	EN 1149-5	Bestanden

Abweisung/Widerstand gegen die Durchdringung von Flüssigkeiten nach EN ISO 6530

Abweisungsindex	Durchdringungsindex
Schwefelsäure 30 %	0,0 % (Klasse 3)
Natrihydroxid 10 %	0,0 % (Klasse 3)

Dieses Kleidungsstück entspricht den grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) Nr. 2016/425.

ZERTIFIKAT ÜBER DIE ECE-BAUMUSTERPRÜFUNG  
ERSTELLT VON:  
CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.P.A.  
PIAZZA SANT'ANNA, 2  
21052 BUSTO ARSIZIO VA  
ITALIA  
(BENANNTE STELLE Nr. 0624)

SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE  
[www.episafetyfinder.fr](http://www.episafetyfinder.fr)

## OPSIAL. ISTRUZIONI PER L'USO. IT

### INDUMENTO DI PROTEZIONE CHIMICA E DA PARTICELLE



CE 0624  
CAT 3 TYPE 5 & 6  
Regolamento (UE) 2016/425

TEST INDUMENTI INTEGRALI: EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Typ 5: prova aerea di particelle solide EN ISO 13982-1: 2010; conforme

Test di impermeabilità alle particelle: Ljmm, 62/90 ± 30 % e Lj, 6/10 ±15 %

62/90 significa 91,1 % di tutti i valori Ljmm ± 30 % e 8/10 significa 80 % di tutti i valori Lj ± 15 %

Typ 6: prova di penetrazione leggera EN ISO 13034: 2005 + A1: 2009; conforme

Ukazovateľ	EN ISO 13935-2	EN ISO 13688	Classe
Resistenza delle cuciture	EN ISO 13935-2	2	2
Taglia, Ergonomia	EN ISO 13688	2	2
Design	EN 13034	2	2

Proprietà del tessuto: EN 14325: 2004, EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Ukazovateľ	EN 530 (metóda 2)	Classe
Resistenza all'abrasione	EN 530 (metóda 2)	1
Resistenza al flessione	EN 7854	4
Resistenza alla lacerazione	EN 863	1
Resistenza alla trazione	EN ISO 9073-4	1
Resistenza alla lacerazione	EN ISO 9073-4	1
pH	EN ISO 13688 - ISO 3071	2
Anti-staticità	EN 1149-5	Conforme

Repudivosť/Resistenza ai liquidi EN ISO 6530

Indice di resistenza	Tasso di penetrazione
Acido solforico 30 %	0,0 % (classe 3)
Idrossido di sodio 10 %	0,0 % (classe 3)

Questo indumento soddisfa le prescrizioni essenziali del regolamento (UE) 2016/425.

CERTIFICATO CE DEL TIPO EMISSO DA:  
CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.P.A.  
PIAZZA SANT'ANNA, 2  
21052 BUSTO ARSIZIO VA  
ITALIA  
(ORGANISMO NOTIFICATO N. 0624)

SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE  
[www.episafetyfinder.fr](http://www.episafetyfinder.fr)

## OPSIAL. NOTICE D'UTILISATION. FR

### VÊTEMENT DE PROTECTION CHIMIQUE ET PARTICULES



CE 0624  
CAT 3 TYPE 5 & 6  
Règlement UE 2016/425

TESTS VÊTEMENTS ENTIERS : EN 13034 : 2005 + A1 : 2009, EN ISO 13982-1 : 2010

Typ 5: essai aérodynamique de particules solides EN ISO 13982-1: 2010; conforme

Test d'imperméabilité aux particules: Ljmm, 62/90 ± 30 % et Lj, 6/10 ± 15 %

62/90 signifie 91,1 % de toutes les valeurs Ljmm ± 30 % et 8/10 signifie 80 % de toutes les valeurs Lj ± 15 %

Typ 6: essai de pulvérisations légères EN ISO 13034 : 2005 + A1 : 2009 ; conforme

Ukazovateľ	EN ISO 13935-2	Classe
Résistance des coutures	EN ISO 13935-2	2
Taille, Ergonomie	EN ISO 13688	Conforme
Conception	EN 13034	Conforme

Propriétés du tissu : EN 14325 : 2004, EN 13034 : 2005 + A1 : 2009, EN ISO 13982-1 : 2010

Ukazovateľ	EN 530 (metóda 2)	Classe
Résistance à l'abrasion	EN 530 (metóda 2)	1
Résistance à la flexion	EN 7854	4
Résistance à la perforation	EN 863	1
Résistance à la déchirure	EN ISO 9073-4	1
Résistance à la traction	EN ISO 9073-4	1
pH	EN ISO 13688 - ISO 3071	2
Anti-statique	EN 1149-5	Conforme

Repudivosť/Resistencia aux liquides EN ISO 6530

Indice de repulsion	Taux de pénétration
Acide sulfurique 30 %	0,0 % (classe 3)
Hydroxyde de Sodium 10 %	0,0 % (classe 3)

Ce vêtement répond aux prescriptions essentielles du règlement 2016/425.

CERTIFICATUŤ CE DE TIPO ESTATUÍ POR:  
CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.P.A.  
PIAZZA SANT'ANNA, 2  
21052 BUSTO ARSIZIO VA  
ITALIA  
(ORGANISMO NOTIFICATO N. 0624)

SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE  
[www.episafetyfinder.fr](http://www.episafetyfinder.fr)

## OPSIAL. INSTRUCCIONES DE UTILIZACION. ESP

### PRENDA DE PROTECCIÓN CONTRA PRODUCTOS QUÍMICOS Y PARTICULAS



CE 0624  
CAT 3 TYPE 5 & 6  
Reglamento (UE) 2016/425

PRUEBAS DE PENETRACION COMPLETAS EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Typ 5: ensayo de pulverización de partículas sólidas EN ISO 13982-1: 2010; conforme

Prueba de impermeabilidad a las partículas: Ljmm, 62/90 ± 30 % y Lj, 6/10 ±15 %

62/90 significa 91,1 % de todos los valores Ljmm ± 30 % y 8/10 significa 80 % de todos los valores Lj ± 15 %

Typ 6: ensayo de pulverizaciones ligeras EN ISO 13034: 2005 + A1: 2009; conforme

Ukazovateľ	EN ISO 13935-2	Classe
Resistencia de las costuras	EN ISO 13935-2	2
Talla, ergonomía	EN ISO 13688	Conforme
Diseño	EN 13034	Conforme

Propiedades del tejido: EN 14325: 2004, EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Ukazovateľ	EN 530 (metóda 2)	Classe
Résistance à la abrasion	EN 530 (metóda 2)	1
Résistance à la flexion	EN 7854	4
Résistance à la perforation	EN 863	1
Résistance à la rupture	EN ISO 9073-4	1
Résistance à la traction	EN ISO 9073-4	1
pH	EN ISO 13688 - ISO 3071	Conforme
Anti-statique	EN 1149-5	Conforme

Repudivosť / resistencia a los líquidos EN ISO 6530

Indice de repulsion	Taux de pénétration
Acide sulfurique 30 %	0,0 % (classe 3)
Hydroxyde de sodium 10 %	0,0 % (classe 3)

Esta prenda responde a las disposiciones esenciales del reglamento (UE) 2016/425.

CERTIFICAZIONE CE DI TIPO ESTABILITO POR:  
CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO S.P.A.  
PIAZZA SANT'ANNA, 2  
21052 BUSTO ARSIZIO VA  
ITALIA  
(ORGANISMO NOTIFICATO N. 0624)

SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE  
[www.episafetyfinder.fr](http://www.episafetyfinder.fr)

## OPSIAL. MANUAL DE INSTRUÇÕES. PT

### VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO CONTRA PRODUTOS QUÍMICOS E PARTÍCULAS



CE 0624  
CAT 3 TYPE 5 & 6  
Regulamento (UE) 2016/425

TESTES INTEGRAS EM ROUPAS: EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010

Typ 5: ensaio de partículas sólidas em suspensão EN ISO 13982-1: 2010; em conformidade

Teste de impermeabilidade às partículas: Ljmm, 62/90 ± 30 % e Lj, 6/10 ±15 %

62/90 significa 91,1 % de todos os valores Ljmm ± 30 % e 8/10 significa 80 % de todos os valores Lj ± 15 %

Typ 6: ensaio de pulverizações leves EN ISO 13034: 2005 + A1: 2009; em conformidade

Ukazovateľ	EN ISO 13935-2	Classe
Resistência das costuras	EN ISO 13935-2	2
Tamanho, Ergonomia	EN ISO 13688	Conforme
Design	EN 13034	Conforme

Propriedades do tecido: EN 14325: 2004, EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13